

Această carte îi aparține:

CARTIER

Editura Cartier, SRL, str. București, nr. 68, Chișinău, MD2012.
Tel./fax: 022 20 34 91, tel.: 022 24 01 95. E-mail: cartier@cartier.md
Editura Codex 2000, SRL, Strada Toamnei, nr. 24, sectorul 2, București.
Tel./fax: 021 210 80 51. E-mail: romania@cartier.md
cartier.md

*Cărțile CARTIER pot fi procurate în toate librăriile bune din România și Republica Moldova.
Cartier eBooks pot fi procurate pe iBooks, Barnes & Noble și cartier.md*

LIBRĂRIILE CARTIER

Librăria din Centru, bd. Ștefan cel Mare, nr. 126, Chișinău. Tel./fax: 022 21 42 03.
E-mail: librariadincentru@cartier.md
Librăria din Hol, str. București, nr. 68, Chișinău. Tel./fax: 022 24 10 00.
E-mail: librariadinhol@cartier.md

Comenzi CARTEA PRIN POȘTĂ
CODEX 2000, Str. Toamnei, nr. 24, sectorul 2, 020712 București, România.
Tel./fax: (021) 210 80 51.
E-mail: romania@cartier.md
Plata se face prin ramburs, la primirea coletului.

Colecția *Cartier codobeltc* este coordonată de Lică Sainciuc
Editor: Gheorghe Erizanu
Lector: Valentin Guțu
Design/tehoredactare: Vitalie Coroban
Prepress: Editura Cartier
Tipărită la Bons Offices

Jill Barklem
POVESTE DE VARĂ
Ediția I, februarie 2018

Summer Story
Text and illustrations © Jill Barklem 1980
Translation @ 2018 translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.
The author/illustrator asserts the moral right to be identified as the author/illustrator of this work.
© 2018, Editura Cartier pentru prezenta ediție. Toate drepturile rezervate.
Cărțile Cartier sunt disponibile în limita stocului și a bunului de difuzare.

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții
Barklem, Jill. Poveste de vară / Jill Barklem; trad. din lb. engl. de Lavinia Braniște; cop.: Vitalie Coroban. – Chișinău: Cartier, 2018 (Tipogr. „Bons Offices”). – 32 p.: il. color. – (Colecția „Codobeltc” / coord. de Lică Sainciuc, ISBN 978-9975-79-893-8) (Seria „Desișul de Muri”, ISBN 978-9975-86-246-2). Tit. orig.: Summer Story. – 1000 ex.
ISBN 978-9975-86-247-9
821.111-93
B 33

DEȘIȘUL DE MURI



JILL BARKLEM

Poveste de vară

Traducere din limba engleză de

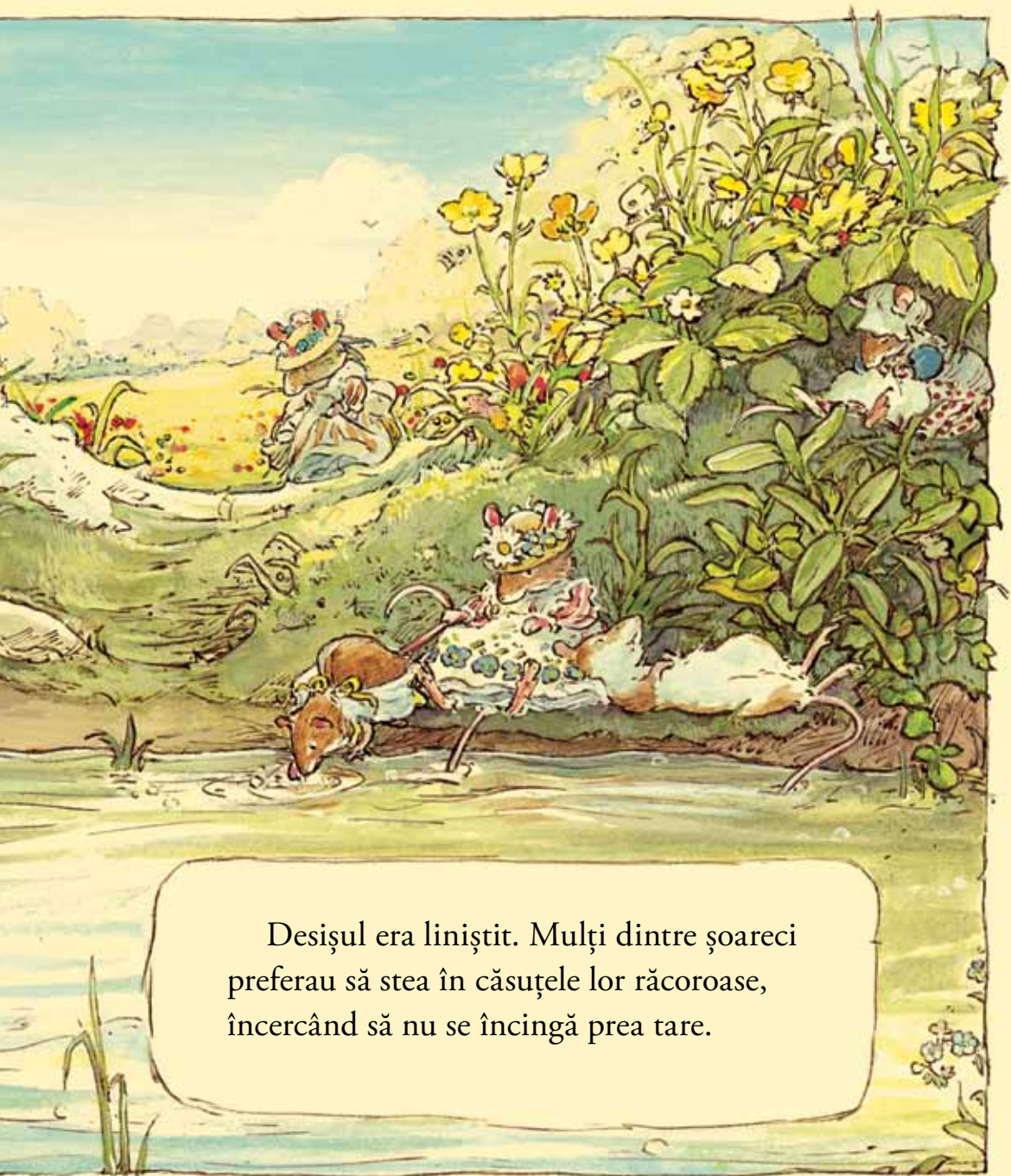
LAVINIA BRANIȘTE



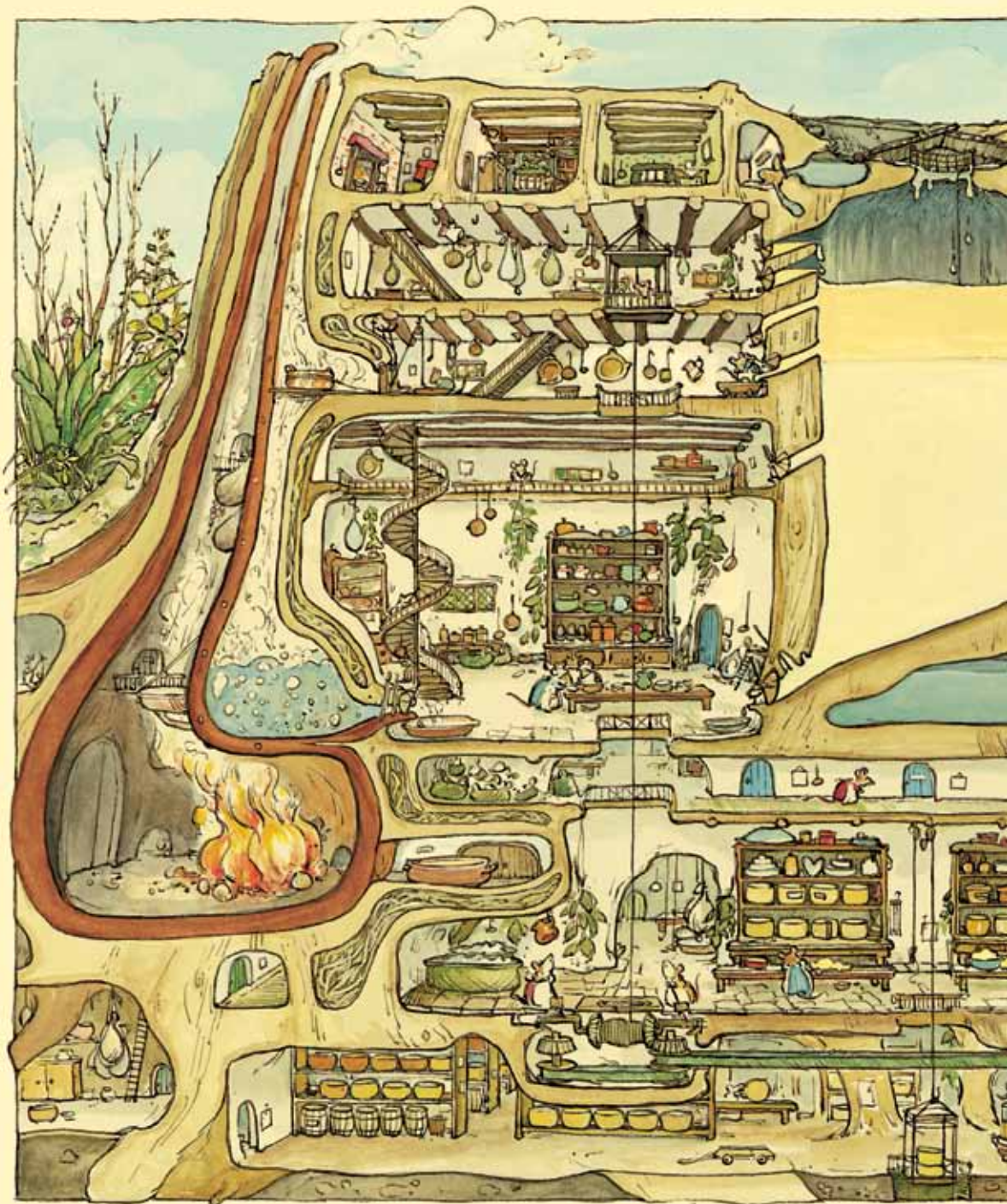
CARTIER *codobele*



ERA O VARĂ FOARTE CĂLDUROASĂ.
În fiecare zi soarele urca sus de tot pe cerul
albastru și câmpurile unduiau în căldură.

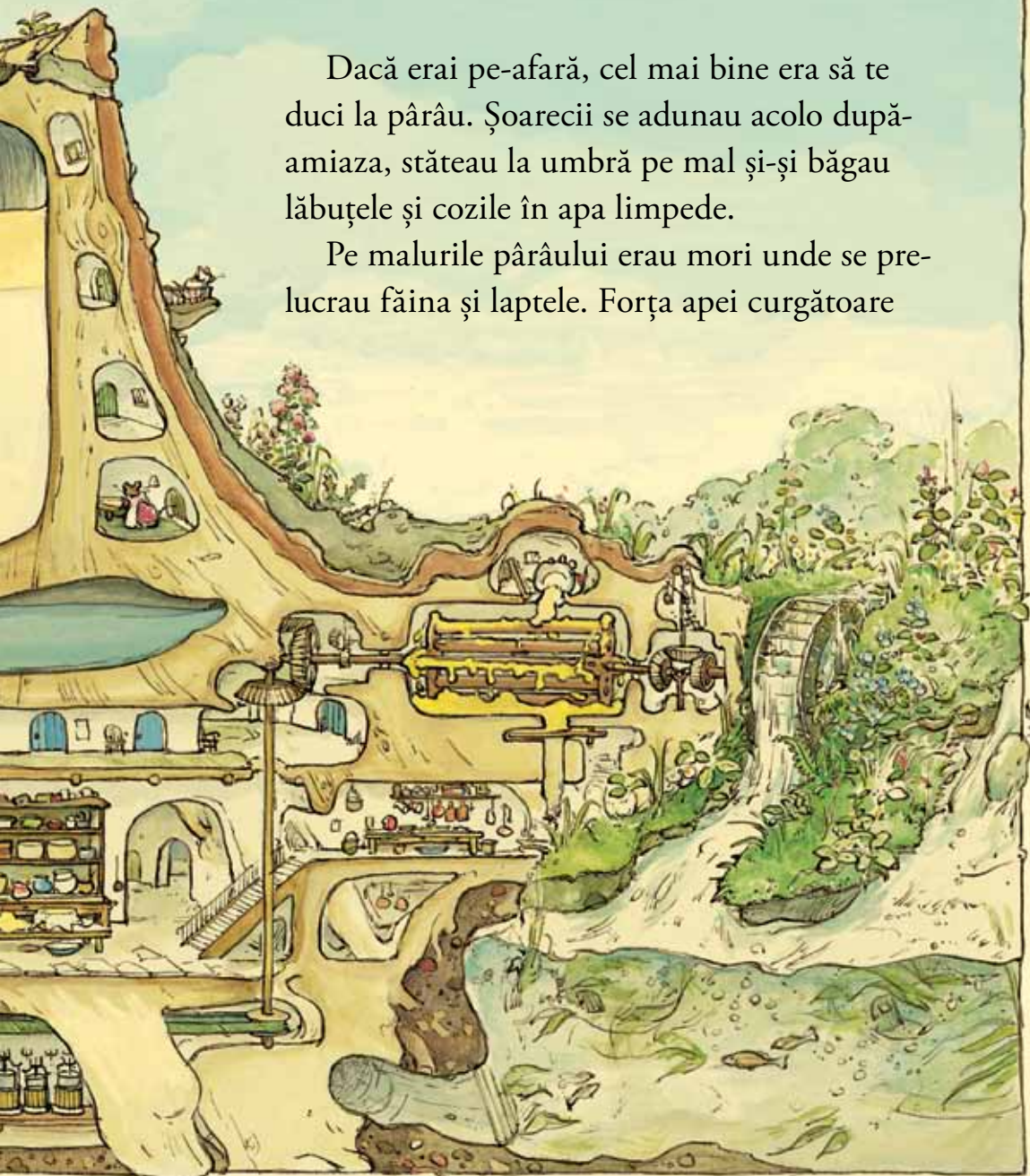


Deșișul era liniștit. Mulți dintre șoareci preferau să stea în căsuțele lor răcoroase, încercând să nu se încingă prea tare.



Dacă erai pe-afară, cel mai bine era să te duci la pârâu. Șoarecii se adunau acolo după-amiaza, stăteau la umbră pe mal și-și băgau lăbuțele și cozile în apa limpede.

Pe malurile pârâului erau mori unde se prelucrau făina și laptele. Forța apei curgătoare





învârtea roțile, iar acestea măcinau făina și băteau untul pentru Desișul de Muri.

Poppy Licăriș se îngrijea de Bușteanul Lăptărie. Ea supraveghea cazanul uriaș în care era turnat și păstrat laptele pe care-l ofereau niște văcuțe amabile. Tot ea se ocupa și de numeroasele bucătării în care brânzeturile erau uscate și tăiate, afumate și împachetate.



